

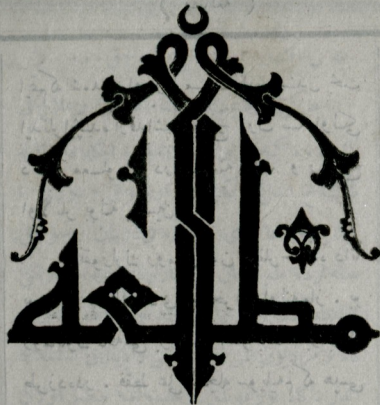
امور اداره و تحریریه به متعلق
خصوصیات اینچون سیده صاولده
۵۲ نومرویه مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلکمه موافق اولورق اهدا بیو-
ریله جق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ایکینجی سنه

نسخه می ۱ غروشدور



MUTALEA

مجموعه ۱۹ حسابیه

برسنه لکی سالانیک اینچون ۵۰ آتی

آیلنی ۲۵ غروشدور

سائر محالیر اینچون

برسنه لکی ۶۲ پیق ، آتی آیلنی

۳۲ پیق غروشدور

سالانیکده اداره خانه مردن الدیرلیق

اوزره سنه لکی ۴۰ آتی آیلنی

۲۰ لوج آیلنی ۱۰ غروشدور

آپونه بدلی پشینا آلنور

ایکینجی سنه

{ عدد ۶۲ }

۱ شربین اول ۱۳۱۳

هر هفته چهارشنبه کونلری نشر اولنور

۱۷ جمادی الاول ۱۳۱۵

رنك خيالانه مستغرق . الواح طريفه ز اى لطافته . چشمان عشق و محبت منصف . سودالى بر قلبك تاثيرات عسيه سندن رنك لطيف حرقى غائب اتمش لرزيد و فقط حساس بر حفت دوداغت ارسفده بولورسكز . استديككز كى بو منظره زدن . بو كوزللكردن مستفيد اوله بيلمك ايجون شاعر اولد يگنزه — اسكر دكسه كز — يك زياده متاسف اولورسكز . چونكه بر حسنه قارشى آغلامق . بر كوزللكى هر درلو خصوص رقيقه و محتافه سيله . و بو اختلافده كوزيله بيلن آهنگ عمومى جاذبه دار ايله اكلامق و سومك — اعتقاد حقيرانه بجه — شاعر اولغه وابسته در .

اير اربارلك كافه سى مشترياره ضوب طولى اولدني حاليه بولده دوام ايتك ايجون خلق ايله بوز يوزه ملك . يكديكري خفيفجه ايتهرلك كيمك لازم كايوردى . غلبه لك بو هر كرده ايدى . حتى قادين اركسكدين بر ايسكى درجه فضله ايدى . اشته بو قدر فخر حفا بر موقعه فرداسى كوني يروفسورله ايد و جكمز مباحثاتك زمينى حاضرلايورد . بزدن بره منظره لك بتون علوقى . احتشامى . قاديلاك چشمانده فروزان اولان فروتاب . الكتريق ضيا سندن حاصل ايتديكم انبساط و حيرورى منطقي اولدى . هيچ بر سوزويله رنك قوميسوزى تعقيب ايد ييورد . قلم شدله اور ييوردى . يك يورلشده . بر يره اونورمق ياقق . اوراده بولطافه . بو قدر اضواء حيات بخشايه قارشى كوز قياقلىرى قيامق ايستورد . حتى بعضاً بلا اختيار كندى كنديسنه قبا نيوردى بيله . جبر ايدوب آجديقه ماهيتلى آكلا مدمديم بر ضامق مواد صغيره مضينه تعين اشكال و الوانده نور بصري اشكال ايد ييوردى . « آه ! شويله بر ماصه لك كنارينه كيمه ده باشى قومه ضيا سم ! بر كره كوزلر مى قبا سم ! بر دقيقه جق اولسون و ازلدن كندى نجر يد ايد و بيلسم ! نه قدر بخشا و اه جقمده سوزلر ي بر شرلك نقراتى كى تكرار ايد ييورد . قوميسوزه آرتق بوريسه ميه جكمى سويلدم . بونى اقناع قابل اوله مدي . بى تشويق و تشجيع ايتك ايستدى . لىكن دماغى خيالانيله بر لسكده ستر ايدن

بردى انك اقوال بى مال سرديسى رفع و ازاله ايد و ميوردى . مع مافيه كوزلرين يوه سندن تبعيد اولمش شبيره لر كى سوركلنه رك . دوشه رك يوريمكه باشلام . بو حال ايله بر كوپريدن كچوب بر ميدانه جيقق . ميدان باشدن باشه طولى ايدى . هر كس آياقلىرىنك اوچلرينه باصوب بونى يوكسته رك تياترونى . حقه بازلقارى . جانبازلى . الكتريق اويونلر ي تماشا يه چالشيوردى . بر ساعت قدر ده ا بوراده اياقده . يارمق اوستده . صيچرا يوب طيور دق . هيچ بر شى . كورمه دن آيرلدق . ذاتيات رنك برنجى قسمده رسيد و ختام اولمشدى .

اقسام طعماسى زمانى بر آز كچير مش اولد يعمزدن قوميسوزله برلكده قارشيسنده كى مشهور چالغيسى ايله معروف . او كى لك زياده پياسه يه الويرشلى بر لوقطه يه كيردك . اونوره جق بر يوق ايدى . صولك لقمه لر ي بتيروب اوكرنده كى تا تمام بيرالرى ايجمكه مشغول بر ايسكى مادمازل . بر مادام و بر موسيودن عب رت اولان بو « غائله ! » نك بر چاريك قدر اورادن صاوشمه لر يه انتظار ايندك . نهايت الامر مقصد حاصل اولدى . يورغونلى دفعه مدار اولور ملاحظه سيله اول حيرارتمزى تسكينه چالشمش ايسكده بو تشينمزلق نمره بخش اوله ميه جنى بالتجربه آكلا شلدق دن صكره سپارش اولنان يكلرى يمه كه ياشلادق . قارتمزى ايدن اى يه طويور دق دن . معدله ر مزي محتاج اولديفن دن فضله ايصال تدق دن و بر آزده استراحت ايله كدن صكره تياترونك ايكنجى قسمنى تماشا ايتك اوزره ذكرى اولجه سبق ايدن ميدانه كيندك . خلق يته لك اى موقعلرى طومشدى . كوچ حال ايله بزده برايكى برده تماشا ايد بيلدك (بوراده كى مشهوداتمه روانه رده كى تماشا لار آرسنده يك بيوك بر فرق كورلمديسكندن هر ايكسندن برا برجه بحث ايديله جكسدر .) تياترو يتيديكى كى هر كس يه اوموز اوموزه چاريشه رق . يكديكري ايتهرلك بر جاى سلامت آرا ييوردى . بزده او جاى مطلوبى بيك مشكلات ايله بولهرق يته سر سريانه كز بتيلاه

باشلادق . هيچ بر احتياجز اولدني حاليه محضا بر شى يايق اوزره باسته جى . شكرجى ليو ناطه جى قزلره باش او . ييور جقولا طاهر . شكرله لرله حرارتمزى ترسيد و ليو ناطه لرله . اينجه صدارى بر ترم لطيف كى قبله حال و تبش اولان بو طريف مادمازلرك طاقى سوزلرله او حرارتى تسكينه چالشيور ايدك . او كوزل چهره زدن دوكله كده اولان انوار آل و آتشين . او كير بيكلر ينك او جلوى يوقارى يه متوجه كوز قياقلى آرسنه التجا ايدن او بايقن باقشدر شراره الكتريقيه كى جسمك هر طرفنده حما آتشلى حاصل ايد ييوردى .

بتون اولكى دوشونجه لرم ده منقلب هيچى اولمشدى . قلمده كى حسله — يكي قنادلش بر قوش كى — كوزدن كوزه دخول و نفوذ ايتك اوراده كى لطافتى امتصاص ايتك ايستوردى . و اسفا كه او نظرلر او قدر خونريز و مؤثر ايدى كه سهام اجفائيله بتون حسياتى جبريحه دار ايد ييوردى . اوزايه فرجه ياب دخول اولمق امكانك خارجنده كى كور ييودى .

مابعدى وار

سلانك - دده آغاخ خطى اوزرنده

برجولان

مكتب تعطيل مناسبيله كوچك بر سياحت ايتك آرزوسى كوكلى اشغال ايد ييورايدى . فقط بعض موانع . برطاق مطالعات بوسياحتى اجرايه حائل اوليوردى . هيئت تحريره سندن بولنديم « مطالعه » غزته سى مدير و صاحب امتيازى عثمان توفيق بك برادر من طرفدن سلانك — دده آغاخ خطى اوزرنده برجولان اجراسى . بو وسيله ايله راه راستمه مصادف قصبه رك احوالى حقتده غزته يه معلومات اعصا سى تكليف اولدى . بو تكليف امله توافق ايدى . قوله شتابان اولدم .

اعتدال حرارتيله لما قيله . خصارت عيون ادايله موسم نايى آذيران بوصوك بهره شمندو فرله سياحت ايتك حقيقه يك خوشدر .

ایولک بکرمی اوچنجه صالی کونی ساعت
ایکینی بکرمی دقیقه کچک دلاسلانک «شهر»
استانبولنده شمد و فره بندک . قطع مسافه
ایلدکجه جسم بجنج کبی - سرعت شوق
آوردی تریسد ایدن قطار بزی ساعت اوج
بچقده ضاری کول استانبولنه ایصال ایددی .
خطک هر ایکی طرفنده بر منظره زمررد
قام عیون آرا اولمده ، راسکب اولدیغمز
واغونله آچیو اولان پنجره سندن مرو و ایدن
صاف بر هوا قایلر مزه الشراج ویرمکده ایدی .
استانبولنده یولچیلره . منظر اولان عرب
لردن برینه راکبا قصبه به منتهی اولان و درت
کیلومتر و امتداد ایدن کوزل برشوسه نی تعقیبه
باشلاق . بکرمی دقیقه لوق بر مسافه نی قطع
ایلدکن صکره قصبه به حاکم مرتفع بر موقعت
نیمدمه منی اولان بلغار قو لک مناسرتنک
عقلمتی بناسی . بوتنه نلک شرق جه تپده کائن
اولوب خزانک متقرب الحول اولدیغنی اعلان
ایدن قمر می ایله یشیل راکرلک امتزاجندن
متحصیل لطیف . فقط حیزن آور بر منظره
عرض ایدن باغبارک کورنشی . شرق جه تپک
سطح مائلنده منی اولوب بر خط ناقص تشکیل
ایدن قصبه نلک اولدقجه نظرس زبان منظره سی
نظر تماشا به مصادف اولدی .
عورتحصاری فضاسنک مرکزی اولان
بوکوجک قصبه نلک منظره خارجیسی اولدقجه
نظر قریب و لطیفدر . درونه کیرلدیکی حالده
بر آب خروشانک انقطاعند لکصره مجراسنک
اوتهمنده برونده بیغیوب قالمش طاش کومه
لرینی آندیران سوراق طاشلرینک چرکین
منظره سی بر طاق اسکی تحتلرله یکدیگرینه
مربوط بعض دکا نلرک هیئت قسوت افزایی ،
یاغان باغور لردن متحصیل جامور کتله لرینک
کلی کچیلره باعث اولدیغنی مشکلات نظر دفته
الغازیه قصبه امثاله نسبتله اولدقجه معموردر .
شورانی عرض ایدیم ک : بلدی رئیس
لاحق سلیم افندی بعض سواقبارک تظلمه
مباشرت ایتش . بر جوق برلره یکی قنارلر
طاقش . بلدی عرب لربنک تزییدینه همت
المشار درک بو صورتله اسلافک مساحتی بر
درجه به قدر تضمینه موفق اولشددر .
قلقش قصبه سنک ال بیوک زینتی حکومت

قوناغیدر .
بو قوناق بر بچق حنه مقدم مرتفع بر
موقده . غایت دلنشین بر اسلوبه بنا
اولمشدرکه انظار تماشا کرانه منبایته مزوج
بر لطافت بخش ایدیور . اوج قاتی حاوی و
بکرمی اوطه نی شاملدر .
بوزاده معارف . ترقی مفتونلری داغدار
تأثر ایدمک بر مرتبه هیچددر . یوزاللی
خانه اسلام بولدینی حالده منتظم بر مکتب
ابتدائی بیله بولغیور . مکتب نامی ویریلن
خانه نی - ساقه مراق ایله - زیارت
ایتم . جدا متأثر اولدم . بنایه . مکتب نام
مقدس ویرمکده محب معرفت ، طر فدار ترقی ،
حاصل وجدان اولانلر . تردد ایدمک
درجه ده خرابدر . وسعتی . ارتفاعی اطفالک
صحتاری اخلال ایدمک بر ضرورتددر . اولیای
اطفالک جگر باره لرینه قارشو اولان بوقیدسز
لقلرینه . بو شفقتلرینه هم تأسف هم
تعجب ایتدم . حیف ! . . .
اشراقدن رشید بکک تحت ریاستده بولنان
انجمن معارفک بو کولورده مکتبک اصلاح
احوالچون بعض تشبثاده بولنه جغنی استشار
ایتم . تعدیل تأثر ایدم . اقتداری . مکاتبک
اصول اداره سنه اولان وقوفی بزعجه معلوم
اولان لفظه مکتب ابتدائی معلم سابقی زاهد
افندی مکتب معلمکته تعیین ایتک ایستیورلر .
اوتوز ایرادن عبارت اولان مکتب وارداتنک
کفایتسزلیکی بو آرزونک اجراسنه حیولت
ایدیور .
یوزاللی خانه اسلامدن یوزخانه سی اولدقجه
حاضر اقتدار و ثروتدر . سنه ده یارمیشیر ایرا
مقداری بر اعانه ویرسلر اللی ایرا اولورکه
مکتبک وارداتیله برلشدیکی حالده سکسان ایرایه
بانغ اولیور . بو واردات بر دکل ایکی معلمک
استخدامی . مکتبک انتظامی . اطفالک حسین
تربیه سی تامیله تأمین ایدمیلور . سنه ده یارم
ایرا قدر جزوی بر مبلغی ویرن بر پدر اوج
سنه ظریفده رشدی مکتبه حاضرلش .
اولدقجه تربیه اولمش سوء اخلاقدن . صحتی
اخلال ایلمک وجود یورغونقلرندن مصون
قالمش بر اولاده مالک اولور . شو عصر معا

رف خصرت شهر یاری معرفت و ترقی زمانیدر .
سپهات . عطالت کبی مسیح سفالت اولان
شیلرله امتزاج ایدمز .
شمس تابان معرفت ممالک شاهانولک
هر کوشمنی نورلره غرق ایتدیکی حالده قلقلش
کبی اولدقجه معمور بر قصبه نلک اونیر معرفتک
اوار فیض نشارندن محروم قلبی . امید
سعادت مملکت . نوید استقبال امت اولان
نوریدکک آوان تربیه و تحصیل ظلام مد
هسته جهل و نادانی انجیده احیا . افا ایتلری
قلوب حقی خونابه ریز تأسف ایدمک
احوالدندر .
تعمیم معارف خصوصنده همیات عالم
بسنده لر یزب عیون افتخار اولان ولایت
معارف مدبر در ایستیری عزتو رشید بک
اقتداریک نظر دقت ترقی پروریلری حجاب
ایلمز .
بوزاده اوقاف معاملاتنک دخی مذنب بر
حالده بولندیغنی استخبار ایتدم . درون قصبه ده
ایسکی جامع شریف وار ایسه ده ایکسی ده
امامسزدر . بوایکی معبد شریفک . اوقاف
سائر نک ایرادی . نقد موجودی ایله
سائر تفرعاتی اوقاف محاسبه جسی عزتو بک
اقتداریک نظر دقت مهمانشایرینه عرض ایلمز .
بارین طویرانه متوجها بورادن حرکت
ایدیورم . اوراده کی مشهوداتی عرض
ایلمک .

معلم

حسن برنو

روایالده بر آقسام

بتون کونک مشاغل متبعه سندن زبون
قلقلش دماغی براز استراحت نائل ایتک ،
دکزک او وسیع ساحسنه . اولیبوسک اومبیج
خیالات اولان تهلرینه مدانظار ایدمک طوزلی
بر هوا استشمام . طاسانی بر جوق اوهام احیا
ایتمک اوزره ساحل بحره ایدیورم .
بایستومه زیاده جه انکا ایتک صورتدده
آغر بر ذهنک سکتد دار بر تأثیرله کاه صاغه
کاه صوله تمایل ایدمک متأنیانه یورمکده ایکن . .